

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

10 MARS 1959.

BUDGET

du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille pour l'exercice 1959.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

TITRE I. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE II. — Subventions.

Art. 21. — Subventions de prévoyance sociale :

4. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation; d'aide et de protection familiale, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales, etc.

Porter le crédit de :

« 42 000 000 de francs »,

à :

« 45 000 000 de francs ».

(Soit une augmentation de 3 000 000 de francs destinée à l'octroi de subsides à des organismes qui, par l'étude, l'éducation, la propagande ou l'aide sociale contribuent à l'amélioration des conditions d'existence des familles — à insérer sous un littéra d, nouveau, à la justification de l'article 21-4, page 30, du programme justificatif.)

JUSTIFICATION.

Cet amendement vise à rétablir les crédits qui figuraient au budget de 1955, spécialement pour permettre l'octroi de subventions pour les cours, les conférences et les journées d'études de nature à promouvoir l'éducation familiale et à favoriser l'épanouissement de la vie familiale.

Voir :

4-XXI (1958-1959) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 à 6 : Amendements.
- N° 7 : Rapport.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

10 MAART 1959.

BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin voor het dienstjaar 1959.

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

TITEL I. — Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK II. — Toelagen.

Art. 21. — Toelagen voor sociale verzorg :

4. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters, enz.

Het krediet van :

« 42 000 000 frank »,

brenge op :

« 45 000 000 frank ».

(Dit betekent een verhoging van 3 000 000 frank met het doel toelagen te verlenen aan deze organismen die door studie, opvoeding, propaganda of sociale bijstand, medewerken aan de verbetering van de levensvoorwaarden van de gezinnen — in de verantwoording van artikel 21-4 in te lassen onder een littéra d, nieuw, bladzijde 30, van het verantwoordingsprogramma.)

VERANTWOORDING.

Dit amendement beoogt de kredieten die voorkwamen op de begroting van 1955 te herstellen, bijzonder om het verlenen van toelagen voor de cursussen, voordrachten en studiedagen die de opleiding tot het gezinsleven kunnen bevorderen en de ontplooiing van het gezinsleven kunnen ten goede komen, mogelijk te maken.

Zie :

4-XXI (1958-1959) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 tot 6 : Amendementen.
- N° 7 : Verslag.

Le Gouvernement estime que le rétablissement de ces subsides, qui étaient octroyés en vertu de l'arrêté du Régent du 23 mai 1949, du reste toujours en vigueur, est indispensable.

La préparation des jeunes gens à la vie familiale, l'aide au développement harmonieux des familles et d'une façon générale tout ce qui peut contribuer au relèvement moral de la famille, doit faire l'objet d'une attention toute particulière des pouvoirs publics, à raison de l'importance que présente pour la Nation, une structure familiale saine et équilibrée.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,

De Regering is de mening toegedaan dat het onontbeerlijk is deze toelagen die op grond van het Régentsbesluit dd. 23 mei 1949 verleend worden te herstellen.

Gelet op het belang dat een gezonde en evenwichtige gezinsbouw, voor de Natie vertegenwoordigt, moet de voorbereiding van de jongeren tot het gezinsleven, de bevordering van een harmonische ontplooiing van de gezinnen en in 't algemeen alles wat tot de zedelijke verheffing van het gezin kan bijdragen, de zeer bijzondere aandacht van de openbare besturen gaande houden.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

P. MEYERS.
